

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941

PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

年拾伍貳元貳角
年柒零玖壹於創肇者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

Table with exchange rates for various locations including Vancouver, Seattle, and others.

本市天氣

午後將漸轉
太陽照耀
高溫度 六十二
低溫度 四十二

各地溫度

Table with temperatures for various cities like Vancouver, Seattle, and others.

大漢公報
The Chinese Times

May 15 Tuesday
日二十月四年寅壬次歲 1962
頁壹第號八十第卷肆拾貳第紙聞新
年五十五國民華中
年式六九壹元公
日五十月五
二期星
Vancouver 4, B. C. Vol. 24 No. 18 Page

中印邊爭情勢漸緊張中共昨又
向印發出新抗議書
謂印軍開火射擊中共軍隊

中國北平。十四日路透電。中共於星期一。向印發出新抗議書。指印軍佔領中國領土。及射擊中國軍隊。
此事件之發生。係在於中印邊境之西部地區。
於五月二日。印軍在土本哥爾南。建立了印軍之前哨站。而作永久性之逗留。
於五月五日。印軍向中共軍隊之駐地推進。並開火射擊中國軍隊。
該抗議書。係於上星期五。交給印駐北京之大使館。而作永久性之逗留。
於星期一。印軍向中共軍隊之駐地推進。並開火射擊中國軍隊。
向工業化國家之失敗。加予批評。

印相批評中共種種之失敗

印相批評中共種種之失敗。中共之工業及農業之失敗。非因內政之失敗。而是經濟之失敗。便其他之理由。始能令到中共陷入於現在之情況。
尼赫魯。雖然在政治方面。中共政府並未未有放寬。但是很明顯地在人民之生活上。却有某種之放寬。
彼謂。印度若以爲藉此而來採取迅速之軍事行動。而解決邊境問題。而對於各種之因素。未考慮實在係一種不明智之舉動。
但彼又稱。可是一方面印度對軍事上加以準備。而於一切之其他和平行動失敗之時。而逼使動武。始爲明智之舉。

印相提議建立一非軍事地帶

印相提議建立一非軍事地帶。尼赫魯提議。在印度東北部之立德里克地區。建立一條非軍事地帶。來作爲將來舉行和談會議之基礎。此舉係必需的。
彼指出。中共軍隊在立德里克地區。而印度軍隊則撤出於中國地圖之界線外。而形成一條非軍事地帶。然後舉行和談會議。解決該區之邊界糾紛。
但彼指出。此種緩衝區。只係限於立德里克地區。而非其他中印邊境爭論之地方。
在其他方面。印度首相不答允准許西藏流亡政府。在印度領土內設立。

蘇謂美從未有火箭射到月球

蘇謂美從未有火箭射到月球。蘇聯總理克氏於昨日宣佈。從未有美之火箭射到月球。而於上月球之上及降落於月之內。
蘇總理并未有指出美國宣佈四月廿六日火箭撞向月球之事係假借。可是彼之言論係指出美國之宣傳係不確。
但彼謂。美國曾經數次向世界大發核彈。美國火箭射上月球。可是。每次均失敗。
可在是在加省製造此枚火箭之公司指出。蘇總理克氏指出美國火箭。并未擊中月球之事。係一種淺見。

美婦前往中共見其被囚兒子

美婦前往中共見其被囚兒子。香港。十五日美聯社電。美國千禧新不列顛之。杜尼夫人。於今日乘飛機前往香港。而與中共官員會晤。此舉係在中共政府之要求下。而由美國政府所批准。
據悉。杜尼夫人之兒子。係在中共政府之監獄中。而杜尼夫人之此行。係在中共政府之要求下。而由美國政府所批准。
據悉。杜尼夫人之兒子。係在中共政府之監獄中。而杜尼夫人之此行。係在中共政府之要求下。而由美國政府所批准。

英參加歐市場 澳會承認中共

英參加歐市場 澳會承認中共。倫敦。十五日路透電。英國政府。已決定參加歐洲共同市場。而與歐洲各國。共同發展經濟。
此外。澳洲政府。亦已決定承認中共。而與中共建立外交關係。此舉係在中共政府之要求下。而由澳洲政府所批准。

加與中共交換畢業生合時 化夫人強稱收容香港難民

加與中共交換畢業生合時。多明度。多明度大學校長貝爾。於昨日表示。加國與中共交換畢業生。係在現時之情況下。係最合時之舉。
化夫人強稱收容香港難民。化夫人。於昨日表示。加國政府。應收容香港難民。而與中共政府。共同發展經濟。

市警昨日捕獲三犯彩票案人

市警昨日捕獲三犯彩票案人。多明度。多明度警察局。於昨日表示。已捕獲三名彩票案人。而與中共政府。共同發展經濟。

美總統已下令 陸戰隊入泰國

美總統已下令 陸戰隊入泰國。華盛頓。十五日路透電。美國總統。已下令。派陸戰隊入泰國。而與中共政府。共同發展經濟。

港府頒佈新例 禁發難民消息

港府頒佈新例 禁發難民消息。香港。十五日路透電。香港政府。已頒佈新例。禁止發難民消息。而與中共政府。共同發展經濟。

克氏訪保行踪 蘇聯總理克氏於昨日抵

克氏訪保行踪 蘇聯總理克氏於昨日抵。蘇聯總理克氏。於昨日抵達。而與中共政府。共同發展經濟。

加當選大大拿加 策政選競之黨各

加當選大大拿加 策政選競之黨各。加國大選。將於下月舉行。而與中共政府。共同發展經濟。



第芬碧架現年六十七歲。於六月十八日來試其第七次之競選。彼時常作短期之休息。便可以恢復精神來工作。彼之所以有此種之精神。完全係因爲彼之飲食有調節。及營養得宜。

加人口千八萬
威頓陳之妻子可能見化夫人
加與中共交換畢業生合時
化夫人強稱收容香港難民
市警昨日捕獲三犯彩票案人
美總統已下令 陸戰隊入泰國
港府頒佈新例 禁發難民消息
克氏訪保行踪 蘇聯總理克氏於昨日抵
加當選大大拿加 策政選競之黨各

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓打街銀行二樓街夾
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

編撰及編譯
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.
何雅慈油色
油漆工程。噴射士德高。表紙。寫招牌

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
火燭意外
賠償如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
粗細。炸麵。中西
全蛋。干麵
淨干。麵
銀絲。炊麵
零沽發行。歡迎來辦

舞王情淚
舞王何作不祥之言
既而阮氏夫婦遊舞王夫婦及乘客入舞廳。紅燈影下。銀樂聲中。朱盛名與一女賓。阮怡然與孟孟冰清。舞王與符小雲。相將起舞。怡然舞團在其經營之下。成績斐然可觀。舉國知名。今日尺竿頭又進一步。更為國之圖。固知其揚威異域。為祖國爭輝。他日載譽而歸。中國歌舞界添此光榮之一頁。不能不稱冰清為功臣也。孟孟冰清曰：「表妹夫之舉。我實不克而贊之。我為歌舞團之事。頭痛非常。本欲棄之而不幹。然聽虎下。逼得硬著頭皮。我所管治者。都為藝術界之人。此等人物。由來浪蕩。不肯受人勸。不敢輕易得。尤其是我之半婿常舞王。其性情之桀傲不馴。加人一等。彼時常有荒唐之行。足以影響其聲譽。我為彼之難。自然盡其規勸之責。孰知一怒之下。竟以鞭撻為要挾。似此令我難於應付。即如出國之舉。彼早已表示同情。但及忽然而向我為難。拒不肯去。經我出盡方法。說至舌敝唇焦。然後乃相許。他人徒知我美。又安知我之痛苦也。」阮怡然則謂孟孟冰清能者多勞。無論如何困難。皆能克服之。至於舞王為你之夫。素來與你恩愛。對你之命令。亦無不服從。其所以偶然而其相。亦不過過以相戲耳。觀其初許你出國。中道反悔。最後終令你如願。可知其能顧爾也。是時舞王與符小雲舞。眼見如花似玉之麗人。在已抱持之下。翩翩共舞。奈何玉人雖好。相見已不多時。纖腰似抱。此當為最後之享受。不克感懷無限。而雙睛凝視不瞬。小雲之態度。究比舞王為自然。舞王而問曰：「今雖分別之期。曾無幾日。後此再見之期。迢迢不可預卜。故對此如花嬌月媚之姿。不免細細欣賞耳。」符小雲曰：「痛哉君也。若之出國。亦有限期。未必一去長歸異國而水不回也。回來之日。則吾人及河以見而矣。」舞王曰：「雖然。人生不可前定。安知吾此次遠託異國。無意外之發生。為異域之魂耶。」

司公華強
KENWARD CO.
4311 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校交用用品
SMITH DAVIDSON & LICKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地或西紙料公司總發

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9038
VANCOUVER, 4, B.C.
本旅館 開設雙層 宿舍片打
近便宜人 房舍清潔 備有浴室
床舖整潔 各種新式 水喉冷熱
四季常備 租期久暫 實外城市
備有光顧 特別歡迎

精造
中國絲綢男女衣
裝及家庭用品
專辦大宗
零售均有現貨
印便函索即奉

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽 請賜馬丁
司理人佐治馬丁
寫字樓東街壹式叁五號

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫務主任
前任南京中醫學院醫務主任
前任南京同濟醫院醫務主任
現居四四四號東街
歡迎隨時通問病並代寄藥劑
445 GORRILL AVE. VANCOUVER, B.C.
電話 MU 2-1078

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

新到
白肉茨菇 沙坪粉葛
馬蹄蓮藕 芋仔芋頭
鮮明咸魚 海味雜貨
鮮肉 瓜菜 燒臘
大幫供應
專車送貨 快捷妥當

特價！特價！
五磅庄臺灣原個竹筍
五磅庄臺灣切片竹筍
五磅庄臺灣切粒竹筍
五磅庄臺灣原個馬蹄
五磅庄臺灣切片馬蹄
空前平價，廉價推銷

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當書房、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租者。請電 333-5533 或到本報洽商。便知詳情。

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552
本大旅館 位於華埠
寫字樓 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 沐浴清潔
新裝電燈 日夜供應
有升降機 上落更捷
長住短租 價廉相宜
司理朱旺時

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
化糖香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
價格公道
格外歡迎
經理黃永祥

興祥行雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Canada
MU. 4-0641
新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
六頭竹筍
大量發客
價錢特平

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
大旅館
埠心旅館，全磚建築，有房一百，生意旺盛，有據可考，樓業取價八萬元，生意另議，收租甚厚，遠近梓里，請祈留意。
△附設實業樓字按揭
△本處常有屋宇商店及工業實業出賣請留意
吳國華辦事處啟

廣生雜貨行
WONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.
新到
五羊大推翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油雞

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving (name letters)
Thermo-engraving (name letters)
Work精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。
本報承印英文西字。各種請帖，謝帖。

雲埠伊頓公司 THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨 物包令滿意 否則原銀奉 回所滿意者 即其價值與 質價值與服 務等是也與 伊頓交易最 得君之信任

MODERNIZE TAILORS

趨時裁縫店

布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平

電話 MU 5-9610

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone MU. 3-1935

竹林園藝

大中小龍 鳳鳴 翠竹 翠柏 翠松 翠柏 翠松 翠柏 翠松

雲埠增羣益書店

陳存仁津津有味 每本五毛

十二本全平沽四元五

陳榮入周州年 每本五毛

十本全平沽三元七五

汪政權開場與收場 每本一元式五

四本全平沽三元七五

太極拳全書 曾昭然編 每本一元七五

英屬不加郵費

郵票五仙至式毛五 十足通用

空函恕不答覆

電話 MU 四六六三

1. O. YICK

154 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

香港新聞

偷渡入港愈來愈眾 加派警守遏止人潮

香港訊。近一週來。由新界邊境偷渡來港的大陸人士。源源不絕。甚至漫山遍野。準備進入天堂。本港邊防警司。當將情形報告警務處長。同時。移民局對此極為重視。警方在新界沙頭角勒馬洲林馬坑等處。拘捕偷渡入境之大陸人士。據估計。每日有一百至二百名之多。彼等皆持有雙程通行證者。此係與前逃往來港之難民買死偷渡情況不同。港方移民局處置此等有通行證之大陸人士。最直截了當辦法。莫如遣回其國。但被遣回者可作保護之重來。殊使移民局忙於應付。目前港方應付辦法。惟有加強邊境之警察力量。除增調警察駐守羅湖文錦渡等入口外。並派穿山甲部隊。經密巡邏邊境山嶺地帶。以防偷渡者之愈弄愈猖獗。

每日至少一二百人

比一九五八年為甚

照目前大陸人士偷入港境之一擁擁情形。比一九五八年有過之無不及。當時由澳門乘帆船「屈蛇」偷入天堂之風潮。每日平均有一百至二百人。而滯留澳門候運「人蛇」。估計至少五千之多。本港警察忙「捉蛇」。水警輪「捉水蛇」。新界的「穿山甲」捉「山蛇」。除了由澳門取水路「屈蛇」入境的「水蛇」外。還有不少「山蛇」爬山越嶺而來。而捉獲的「蛇」數。則以水路為多。每一條「蛇船」。開關地載六七十條。全部一屈一在船內。利用月黑風高。駛抵港海先在離島登陸。然後轉搭小輪潛進市區。或運入某一海灣。集中木屋。伺機帶入市面。

港府有見及此。在五月八日六月廿五日立法局會議中。由律政司提出一項新法例草案。定名為「一九五八年人民入境(管理與遣返)條例」。用以代替舊有而不適用的移民條例。主旨為遏止非法入境者之猖獗。新移民例。包括在非法指定地點入境即屬違法。協助犯罪船車飛機押沒收。凡違犯未有明文處罰的罪名的人士。得被罰款二千五及不超過十二個月監禁。港督有權驅逐任何人士出境。

當時。官方統計。每月合法或非法入境之人數至少有一萬人。一年則在十萬以上。此時前任港督葛量洪爵士在教也證實每月約有五至一萬五千。難民由澳門乘船入境。據警務處年報。是年非法入境罪案。共五千五百四十九宗。

傳中共放三萬出境

查無實據但事出有因

近半個月來。偷運入境之「水陸兩蛇」。又皆猖獗。抑比一九五八年有過之無不及。何以造成這種「熱烈情形」。

未完

新到大批 冬菇 花菇 香萃

溫高 司公行和中 Chung Wo Hong Co. Phone MU 5-9612 237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十六屆報字第叁號

為通告事：案據本黨全加第十八屆洪門大會決案指令稱本黨自改組正名為中國洪門民治黨後在加國設立總支部迄今已有五年在此悠久歲月當中關於黨員方面或有人事變遷居址轉移理應從新調整以便管理查核故議決全加黨員社員須要一律從新登記註冊俾得健全組織推進黨務等情奉此經本部首次執監聯席大會提出討論同時由秘書處擬製註冊表格及黨員新証分別呈案經大會審核認爲完善著即刊印發交各支部遵照辦理定於本年三月初開始登記至本年六月卅日止截各在案茲已刊印完備由本部即日分發全加各支部執行辦理特此通告仰全加黨員社員立即遵章前往各屬支部登記以便轉發新黨員証收執爲要切切此佈

右通告

中國洪門民治黨駐加各支部暨達權總支社一體知照

△附擬訂登記簡章如下

①登記表格分紅白黃三色用複寫紙填寫(即俗稱過底紙)紅色交總支部

②表格之號碼由總支部編訂以便根據號碼填發新黨員証

③註冊費經洪門大會議定每黨員社員應繳納註冊費式毛五交由該區支部分配支領無須繳交總支部

④凡黨員社員應繳足年費方能發給新黨員証

⑤如有黨員社員居住於海外者應向就近黨部註冊而年費及註冊費亦應交該就近黨部收以符定章

⑥註冊截止日期：由本年三月初起至本年六月卅日止截

⑦本簡章如有未盡事宜得由總支部執監聯席大會提出修改訂之

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書陳文彬

中華民國五十一年五月廿一日

永隆公司 WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. MU 1-1734

新到登市

雪白塘茨菇 揀手鮮馬蹄

正沙坪粉葛 唐山大肉羌

板芋頭芋仔 紅芋仔、白菓

冰大鯪魚 各式瓜菜種

名師精製各款 臘味、燒味

牛、肉干 發客

專車送貨 快捷妥當

金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. PHONE: MU 5-9743

新到咸魚 三牙或 吊大或 黃花同 黃花片 白花片 公魚仔 銀魚仔

庚利公司 GANGLEY TRADING LTD.

280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. MU 4-7931

國產佳品 抵大批

大連蘇炸即魚。上海蜜糖。松花江收白魚。純辣椒油。山東煙台鱈魚。豆豉辣醬。珠江烏豆糖魚。正豉油膏。

按期運到。大量供應。

新合益 NEW HOP YICK LTD.

164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味 魚蝦 鷄鴨 瓜菜 唐山雜貨 草味餅食 專車送貨 遠近歡迎 外埠訂貨 依時無誤 快捷妥當 保君滿意

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE 加拿大帝國商業銀行

本行歡迎華友 開設儲蓄及商業賬戶 專辦外匯 并有保險箱出租 諸君若有任何銀兩問題 請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

南洋商業銀行 Nanyang Commercial Bank Ltd.

(香港註冊) 香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部 辦理

華僑匯款 全國通匯 解款迅速 服務週到

華僑存款 安全穩妥 利息優厚 存取方便

代買樓宇 華僑存戶 委託買樓 代辦手續

管業收租 代管產業 代收房租 收費低廉

購物辦貨 委託購物 託辦貨件 辦理妥當

其他委託事項 竭誠妥爲服務 備有簡章 歡迎函索

地址：香港德輔道中一號A地下 Nanyang Commercial Bank Ltd., 1A Des Voeux Road C. HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

老百匯酒店 Broadway Hotel

201 E. HASTINGS ST. 電話 MU1-3445

蓮花大酒店 Lotus Hotel

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU1-9541

新亞旅行社 HOTEL SUN AH

100 Pender St. E. Vancouver, B.C. 電話 MU 5-9064

新亞旅行社 華區遠中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 暖氣熱水 日夜供應 招呼週到 備有光顧 格外歡迎

司理 周國林 謹啓

「華埠雜誌」半月刊

旅加華僑英文刊物

報導全加華僑情況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

報費全年式元。兩年三元。

459 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C. CHINATOWN NEWS

458 Hastings St. E. MU 4-0821 Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

